



Bharati Vidyapeeth's

**Matoshri Bayabai Shripatrao Kadam Kanya
Mahavidyalaya, Kadegaon**

DEPARTMENT OF ENGLISH and HINDI

In collaboration with

INTERNAL QUALITY ASSURANCE CELL (IQAC)

ORGANIZES

National Conference on

Translation: Challenges and Opportunities

Saturday, 2 March 2024

Brocher page 1

PROGRAMME

9.30am to 10.00am:	Registration and Breakfast
10.00am to 10.30 am	Inauguration
10.30 am to 11.00 am	Keynote Address
11.00 am to 12.00 pm	Session – I
12.00 pm to 01.00 pm	Session – II
01.00 pm to 02.00 pm	Lunch
02.00 pm to 04.00 pm	Session – III
04.00 pm to 04.30 pm	Tea Break
04.30 pm to 5.30 pm	Valedictory Function

ADVISORY COMMITTEE

Dr. Shivajirao Kadam Chancellor, Bharati Vidyapeeth	Dr. H M Kadam Regional Director BV
Prof. Dr. P B Mane Head, Dept. of English SUK, Kolhapur	Prof. Dr. Tripti Karekatti Chairman, BOS, in English SUK, Kolhapur

RESOURCE PERSON

Dr. Anand Patil Ex Head, Goa University	Dr. Gokul Shirsagar Asso. Professor, Pune
--	--

ORGANIZING COMMITTEE

Prof. (Dr.) S.V. Pore IQAC Coordinator	Prof. (Dr.) V. Y. Kadam Organizing Chairman
Mr. M K Mali Convener	Mr. D S Ghutukade Co-convener
Dr. M B Kumbhar Organizing Secretary	
Mr. V R Yadav Treasurer	Mrs. S M Mali Member
	Mr. S T Kolekar Member



Hon. Dr. Vishwajeet Kadam
Secretary, Bharati Vidyapeeth,
Pune,
Former Minister for State,
Govt. of Maharashtra.



Hon. Dr. Patangrao Kadam
Founder, Bharati Vidyapeeth, Pune.

Book Post

To,

From -

Prof. (Dr.) V. Y. Kadam
I/C Principal,
Bharati Vidyapeeth's
Matoshri Bayabai Shripatrao Kadam
Kanya Mahavidyalaya, Kadegaon,
Tal- Kadegaon, Dist- Sangli (MS)
Ph.No.(02347)242218, Fax.(02347)242999
E-Mail- bvmsk@yahoo.com

"Social Transformation Through Dynamic Education"

**Bharati Vidyapeeth's
Matoshri Bayabai Shripatrao Kadam Kanya
Mahavidyalaya Kadegaon, Dist. Sangli (MS)**

**National conference
on
Translation : Challenges and Opportunities**
अनुवाद : चुनौतियाँ और अवसर



**Saturday, 2 March 2024
(Offline/Online Mode)**

**Organized by
Department of English and Hindi
and
Internal Quality Assurance Cell (IQAC)**
Website- <http://bvmskkmkadegaon.edu.in>

Brocher page 2

Invitation:

Dear Colleagues,
It gives us immense pleasure to invite you to attend and participate in the National Conference on Translations: Challenges and Opportunities organized by Department of English and Hindi on Saturday, March 2, 2024.

About the Conference

In the age of globalization translation play very important role. Translation is the process of reworking text from one language into another to maintain the original message. It is used in many fields including literature and corporate world. Literary translation refers to the translation of literary texts. It is creative activity and has aesthetic function but there are many challenges during the process of translation because of the limitations of each language. Machine translation or online translation is the product of technology. It is useful but not authentic and creative. The phenomenon of translation has opened the doors of many job opportunities.

The conference will bring the intellectual experts together to provide platform for exchanging views, ideas and thoughts regarding Translation: challenges and opportunities. It will motivate the students and teachers.

The Parent Institute

Dr. Patangrao Kadam laid the foundation of Bharati Vidyapeeth with high motto of " Social Transformation Through Dynamic Education" in 1964. It is the approach to dynamic education, which has enable institution to be ranked as one of the world class institutions, our campus at metropolitan cities such as New Delhi, at Mumbai, Pune and beyond the boundaries of the Nation have been impairing quality education for better tomorrow.

Hon. Dr. Vishwajeet Kadam, a dynamic Youth leader is governing the parent institution Bhamti Vidyapeeth as a Secretary. The institution is heading under the able guidance of Chancellor Hon. Dr. Shivajirao Kadam and Hon. Vijaymala Kadam. The visionary founders has established a numbers of co-operative units such as bank, sugar factory, Spinning mills consumers stores, poultry and dairy, which have been responsible for the social awaking and progress of the rural masses as well as the weaker section of the society.

Our College

The College is named after Matoshri Bayabai Shripatrao Kadam who felt the need and value of education and had pawn her seared Manglustra to continue the education of her illustrious son. The college has been a milestone in the development of the province strewn over Kadegaon since 1990. The college has been accredited 'A' grade by NAAC and has conducted several innovative programs in the jurisdiction of Shivaji University, Kolhapur. We are proud to mention that ours was one of the first for the government of India has appreciated the work done by our N.S.S cell by award the most prestigious Indira Gandhi National Award to the college. The students of our college secured top positions in the order of merit in the university examination and have brought numbers of medals by participating in the sport and cultural activity.

Subthemes English

- Translation Studies: Bridging cultures through language
- Translation and Job Opportunities
- Online Translation and its Problems
- Translation in the age of Computer
- Translation : Creativity and Accuracy
- Translation and the Nation
- Film Adaptation as Translation
- Translation and Gender
- Translation Studies and Film Studies
- Translation and New Media
- Any other relevant topic regarding Translations

Subthemes Hindi

- अनुवाद का स्वरूप एवं सैद्धांतिक विवेचन
- अनुवाद और रोजगार के अवसर
- अनुवाद की समस्याएँ और समाधान
- भाषा के विकास में अनुवाद की भूमिका
- साहित्य के क्षेत्र में अनुवाद की भूमिका
- शिक्षा के क्षेत्र में अनुवाद
- भारतीय भाषा एवं मूलिनी अनुवाद
- साहित्यिक विधाएँ और अनुवाद
- विज्ञान और अनुवाद
- साहित्यिक सामग्री और अनुवाद

Call for Papers

Original, unpublished and plagiarism free scholarly research papers are invited in English and Hindi. Research Paper shortlisted will be published in **UGC CARE Journal**.

For English : Submit research Papers in MS Words file , font size —12, Times New Roman with 1.5 line spacing and word limit 1500-2000.

For Hindi : Submit research Papers in MS Words file , font size —16, Unicode/ Mangal with 1.5 line spacing and word limit 1500-2000

Submit paper before 28 February 2024 to—email address transconference2024@gmail.com

Publication Charges:- 3000/-

(Including online publication, editorial charges, certificate to each author.)

Registration details

Registration link- <https://forms.gle/c5ku1J4m1QpPtmY8>

WhatsApp group:- <https://chat.whatsapp.com/Ddfb4UFIMY6j5o1IjhQnnR>

Mode of payment: UPI ID — vinayakyadav1989@okaxis

Name of Bank: **Bank of India**

Bank account No. 161110110003819

IFCS Code— BKID0001621

Google/Phone Pay No. 7709416866

Participant	Registration Fee
UG/PG Student	100
Research Student	300
Faculty	500
Registration fee includes Break-fast, Lunch and Conference kit	

Introduction and Welcome of National Conference by Dr S V Pore



Keynote Address by Dr Anand Patil



Speech of Chairperson Dr Navnath Lokhande



Presidential Address by Prin. Dr V Y Kadam



Vote of Thanks in Inaugural Function By Mr. M K Mali



Participant in National Conference



Introduction of Dr. Sunil Devdhar by Dr M B Kumbhar in second session



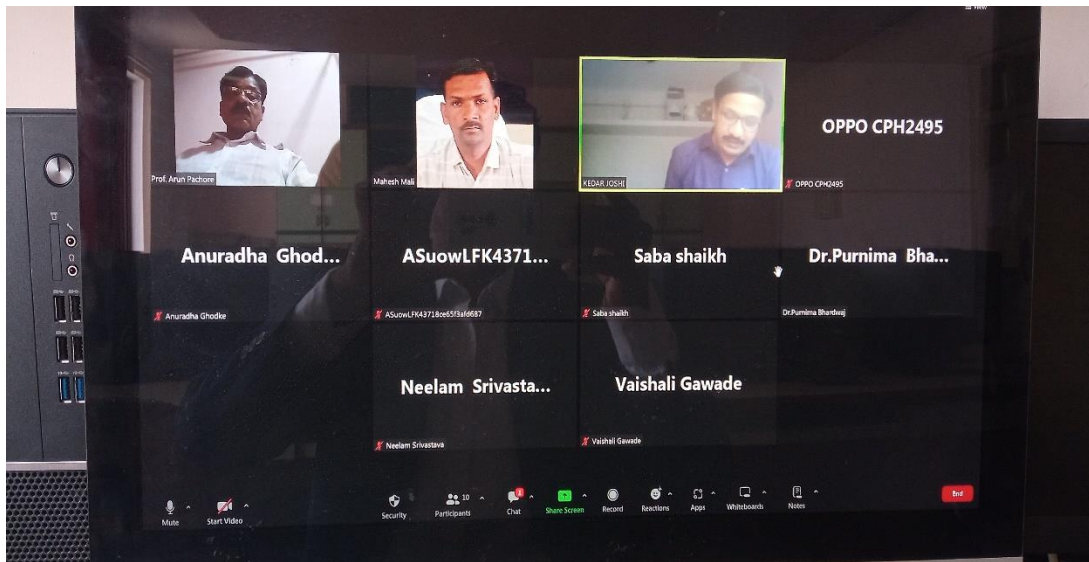
Speech by Dr Sunil Devdhar in Second Session



Vote of Thanks by Dr Deepak Jadhav in second session



Online Paper Reading Session



Chief Guest in Valedictory Function- Principal, Dr L G Jadhav



Address in Valedictory Function- Principal, Dr V Y Kadam



Newspaper Cuttings

दैनिक
द वाळवा क्रांती

कन्या महाविद्यालय कडेगाव येथे भाषांतरावर राष्ट्रीय परिषदेचे आयोजन

दै. वाळवा क्रांती \ कडेगाव

भारती विद्यापीठाच्या मातोश्री बयाबाई श्रीपतराव कदम कन्या महाविद्यालय कडेगाव येथे महाविद्यालयातील इंग्लिश आणि हिंदी विभागाच्या संयुक्त विद्यमाने भाषांतर: आव्हाने आणि संधी या विषयावर राष्ट्रीय परिषदेचे आयोजन करण्यात आले आहे. या राष्ट्रीय परिषदेमध्ये नामवंत भाषांतरकार आणि गोवा विद्यापीठाच्या इंग्लिश विभागाचे माजी विभाग प्रमुख डॉ. आनंद पाटील आणि पुणे आकाशवाणी केंद्राचे सहाय्यक निदेशक डॉ. सुनील देवधर उपस्थित राहुल मार्गदर्शन करणार आहेत. या राष्ट्रीय परिषदेसाठी देशातील विविध विद्यापीठे आणि महाविद्यालयातून प्राध्यापक सहभागी होऊन आपले संशोधन पेपर सादर करणार आहेत. नवीन शैक्षणिक धोरण २०२० मध्ये प्रादेशिक भाषेमध्ये शिक्षण आणि मातृभाषेमध्ये शिक्षण यावर भर दिलेला आहे. त्या दृष्टीने ही परिषद अत्यंत महत्त्वाची आहे असे आवाहन महाविद्यालयाचे प्रभारी प्राचार्य डॉ. व्ही वाय कदम यांनी केले. अंतर्गत गुणवत्ता हमी कक्षाचे समन्वय डॉ. एस व्ही पोरे यांनी ही परिषद नाविन्यपूर्ण असून यामध्ये जास्तीत जास्त प्राध्यापकांनी सहभागी होण्याचे निमंत्रण दिले. या परिषदेचे संयोजन इंग्लिश विभाग प्रमुख प्रा. महेश माळी, हिंदी विभाग प्रमुख प्रा. धनंजय घुट्टगडे आणि प्रा. डॉ. मच्छिंद्र कुंभार यांनी केले आहे. या परिषदेसाठी जास्तीत जास्त प्राध्यापकांनी आणि विद्यार्थ्यांनी सहभागी व्हावे असे महाविद्यालयाच्या वतीने आवाहन करण्यात आले आहे.

Sangli Edition
Mar 2, 2024 Page No. 4
Powered by : eReleGo.com

दैनिक
द वाळवा क्रांती

अनुवादीत साहित्य तरुणांच्यापर्यंत पोहचविणे हेच खरे आव्हान : डॉ. आनंद पाटील

दै. वाळवा क्रांती \ कडेगाव

२१ व्या शतकातील तरुण पिढी खऱ्या अर्थाने ज्ञानसंपन्न करावयाची झाल्यास अनुवादीत साहित्य तरुणांच्यापर्यंत पोहचविणे काळाची गरज आहे. अन्यथा करमणूक पिढी निर्माण होण्याची शक्यता आहे असे मत गोवा विद्यापीठाचे माजी इंग्रजी विभाग प्रमुख डॉ. आनंद पाटील यांनी व्यक्त केले. भारती विद्यापीठाचे मातोश्री बयाबाई श्रीपतराव कदम कन्या महाविद्यालयामध्ये इंग्रजी व हिंदी विभाग आणि अंतर्गत गुणवत्ता हमी कक्षा यांच्या वतीने भाषांतरापुरतील आव्हाने आणि संधी या विषयावर एकदिवसीय राष्ट्रीय परिषदेचे आयोजन करण्यात आले होते. परिषदेचे उद्घाटन गोवा विद्यापीठाचे माजी इंग्रजी विभाग प्रमुख डॉ. आनंद पाटील यांच्या हस्ते करण्यात आले. अध्यक्षस्थानी प्राचार्य डॉ. व्ही. वाय. कदम होते. प्रारंभी उपस्थितांचे स्वागत अंतर्गत गुणवत्ता विभागाचे समन्वयक डॉ. संजय पोरे यांनी केले. मार्गदर्शनपर भाषणात बोलताना डॉ. आनंद पाटील म्हणाले की, इंग्रजी आणि हिंदी भाषेत फार मोठा ज्ञानाचा खजिना आहे. जगप्रसिद्ध ग्रंथ आणि पुस्तके



राष्ट्रीय परिषदेमध्ये मार्गदर्शन करताना डॉ. आनंद पाटील त्यांच्या समवेत प्राचार्य डॉ. व्ही. वाय. कदम, डॉ. संजय पोरे, प्रा. महेश माळी व मान्यवर.

आहेत. विविध भाषेतील पुस्तकांचा अनुवाद करण्यासाठी तरुण संशोधक प्राध्यापकांनी पुढे आले पाहिजे तरच खऱ्या अर्थाने भाषेच्या विकासाला चालना मिळेल. या सत्राचे अध्यक्ष प्रा. डॉ. नवनाथ लोखंडे यांनी भाषांतरामधील विविध संधी आणि आव्हाने या विषयी मार्गदर्शन केले. अध्यक्षपदावरून बोलताना प्राचार्य डॉ. व्ही. वाय. कदम म्हणाले की, महाविद्यालयीन प्राध्यापकांनी अनुवाद क्षेत्रात नव्याने कार्य करण्याची गरज आहे. एवढेच नव्हे तर अनुवादाचे कौशल्य विद्यार्थ्यांना अवगत करून दिले पाहिजे. दुसऱ्या सत्रामध्ये पुणे येथील अनुवाद क्षेत्रातील तज्ज्ञ आणि रेडिओ पत्रकारितेतील तज्ज्ञ डॉ. सुनील देवधर यांनी यांचे व्याख्यान

संपन्न झाले. यामध्ये त्यांनी विविध क्षेत्रांमध्ये भाषांतर कसे महत्त्वाचे आहे याविषयी मार्गदर्शन केले.

या सत्रासाठी जयसिंगपूर कॉलेज जयसिंगपूर येथील प्रा. डॉ. सुनील बनसोडे अध्यक्षस्थानी होते. त्यांनी भाषांतर करत असताना येणाऱ्या मर्यादा याविषयी माहिती सांगितली. परिषदेमधील तिसऱ्या सत्रामध्ये देशभरातील इंग्रजी व हिंदी विषयातील अनेक संशोधकांनी ऑनलाइन आणि ऑफलाईन संशोधन पेपर सादर केले. परिषदेचा समारोप प्राचार्य डॉ. एल. जी. जाधव यांच्या प्रमुख उपस्थितीत व प्राचार्य डॉ. व्ही. वाय. कदम यांच्या अध्यक्षतेखाली संपन्न झाला. प्राचार्य डॉ. एल. जी. जाधव यांनी भाषांतर मधील विविध संधी या विषयी मार्गदर्शन केले. परिषदेचे संयोजन प्रा. महेश माळी, प्रा. धनंजय घुट्टगडे, प्रा. मच्छिंद्र कुंभार यांनी केले. कार्यक्रमाचे सूत्रसंचालन प्रा. एस. टी. कोळेकर, प्रा. व्ही आर यादव आणि प्रा. सी. एस. एम. माळी यांनी केले. उपस्थितांचे आभार परिषदेचे समन्वयक म्हणून प्रा. महेश माळी यांनी मानले.

Sangli Edition
Mar 4, 2024 Page No. 4
Powered by : eReleGo.com

अनुवादीत साहित्य तरुणाईपर्यंत पोहचविण्याची गरज

डॉ. आनंद पाटील : कन्या महाविद्यालयात राष्ट्रीय परिषद

■ सकाळ वृत्तसेवा

कडेगाव, ता. ३ : २१ व्या शतकातील तरुण पिढी खऱ्या अर्थाने ज्ञानसंपन्न करावयाची झाल्यास अनुवादीत साहित्य तरुणाईपर्यंत पोहचविणे काळाची गरज आहे. अन्यथा करमणूक पिढी निर्माण होण्याची शक्यता आहे, असे मत गोवा विद्यापीठाचे माजी इंग्रजी विभागप्रमुख डॉ. आनंद पाटील यांनी व्यक्त केले.

कडेगाव येथे भारती विद्यापीठाचे मातोश्री बयाबाई श्रीपतराव कदम कन्या महाविद्यालयामध्ये इंग्रजी व हिंदी विभाग आणि अंतर्गत गुणवत्ता हमी कक्ष यांच्या वतीने भाषांतरापुढील आव्हाने आणि संधी या विषयावर एकदिवसीय राष्ट्रीय परिषदेचे आयोजन करण्यात आले होते.

परिषदेचे उद्घाटन गोवा विद्यापीठाचे माजी इंग्रजी विभागप्रमुख

डॉ. पाटील यांच्या हस्ते करण्यात आले. यावेळी ते बोलत होते.

अध्यक्षस्थानी प्राचार्य डॉ. व्ही. वाय. कदम होते. प्राचार्य डॉ. व्ही. वाय. कदम म्हणाले की, महाविद्यालयीन प्राध्यापकांनी अनुवाद क्षेत्रात नव्याने कार्य करण्याची गरज आहे. एवढेच नव्हे तर अनुवादाचे कौशल्य विद्यार्थ्यांना अवगत करून दिले पाहिजे.

प्रा. डॉ. नवनाथ लोखंडे यांनी भाषांतरामधील विविध संधी आणि आव्हाने या विषयी मार्गदर्शन केले. यावेळी प्राचार्य डॉ. एल. जी. जाधव, प्रा. महेश माळी, प्रा. धनंजय घुटुकडे, प्रा. मछिंद्र कुंभार, प्रा. शीला मोहिते आदी उपस्थित होते. सूत्रसंचालन प्रा. एस. टी. कोळेकर, प्रा. व्ही. आर. यादव यांनी प्रा. सौ. एस. एम. माळी यांनी केले. तर प्रा. महेश माळी यांनी आभार मानले.

Specimen of Certificate

certificate english.pdf - Adobe Reader


File Edit View Window Help

1 / 1 82.5%

Tools Sign Comment

Click on Tools to convert files to PDF.

Social Transformation Through Dynamic Education



Bharati Vidyapeeth's
Matoshri Bayabai Shripatrao Kadam Kanya Mahavidyalaya, Kadegaon
National Conference on
"Translation: Challenges and Opportunities"
2nd March, 2024

CERTIFICATE

This is to certify that, Prof./Dr./Mr./Ms.
From Has participated /presented
a paper entitled in One Day
National Conference on *"Translation: Challenges and Opportunities"* held on 2nd March 2024, organised by the
Department of English and Hindi in collaboration with Internal Quality Assurance Cell (IQAC).

Mr. D. S. Ghutukade Mr. M. K. Mali Prof. (Dr.) S. V. Pore Prof. (Dr.) V. Y. Kadam
Convenor Organizing Secretary IQAC Coordinator I/C Principal

Type here to search

25°C Mostly cloudy 9:55 AM 25-Dec-23

Bharati Vidyapeeth

Matoshri Bayabai Shripatrao Kadam Kanya Mahavidyalaya Kadegaon

National Conference on

Translation: Challenges and Opportunities

Saturday, 2 March 2024

BRIEF REPORT OF THE CONFERENCE

The Department of English and Hindi in collaboration with Internal Quality Assurance Cell (IQAC) organized National Conference on "Translation: Challenges and Opportunities" on Saturday, 2nd March 2024 inviting experts and delegates in the field of English and Hindi Language and Literature at Bharati Vidyapeeth's Matoshri Bayabai Shripatrao Kadam Kanya Mahavidyalaya, Kadegaon, Dist-Sangli. It was inaugurated in the auspicious hands of Dr. Anand Patil, Former Head of Department, Goa University, Goa. And also gave keynote speech of this function. This function was presiding by Principal of our college Prof. (Dr.) V Y Kadam. About 152 delegates and Research Student from different parts of Maharashtra were participated in the conference.

After felicitation and formal inaugural function of the Conference, Dr Anand Patil in his Keynote address pointed out various issues related to Translation. In presidential address, Prof. (Dr.) V Y Kadam shared his views on career Opportunities as translator and its relevance to the society.


In the **First session**, Dr. Anand Patil talked on translation as creative process and how reading and knowledge of two language is important for this. It is creative activity and has aesthetic function but there are many challenges during the process of translation because of the limitations of each language. Machine translation or online translation is the product of technology. It is useful but not authentic and creative. The phenomenon of translation has opened the doors of many job opportunities. The chairperson of this session Dr Navnath Lokhande

In the **Second Session**, Dr. Sunil Devdhar talked about job opportunities for translators. In the age of globalization, translation play very important role. Translation is the process of reworking text from one language into another to maintain the original message. It is used in many fields including literature and corporate world. Literary translation refers to the translation of literary texts. The Chairperson Dr Sunil Bansode has discussed the relevance of translation in present society. The second session end with the vote of thanks by Dr. Deepak Jadhav.


In the **Third session** Research Scholars have presented scholarly research papers which are selected for publication. The research presentation session was held on offline as well as online mode.

The conference ended with the Valedictory function and Chief Guest for Valedictory function was Dr. L. G. Jadhav, Principal of Arts and Commerce College, Kadepur. The function presided by Prin. Dr. V Y kadam. He delivered valedictory address and all participants enjoyed scholarly speech and satisfied.

The material provided by the expert was circulated to all participants. The whole conference was found to be full successful and its objectives are fulfilled. We are very much thankful to the all-Resource persons and participants


Mr. M. K. Mali
Organizing Secretary




Prof. (Dr.) V Y Kadam
Hd. Principal
B.V.M.B.S.K. Kanya Mahavidyalaya,
Kadegaon. Dist. Sangli